


PIXA®

IP68
Submersible
Submersible
-2m/1h

IK 08

hybrid
CONCEPT

WARNING ATEX / HAZLOC



Do not use in potentially explosive atmosphere.
Ne pas utiliser dans une atmosphère explosible.

WARNING

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.


ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :


- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

LED risk group 1 - IEC 62471



Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



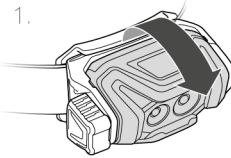
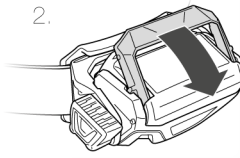
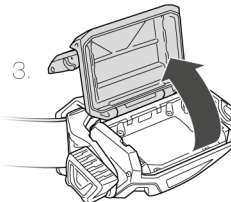
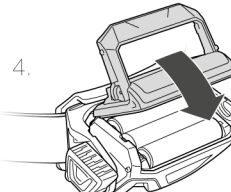
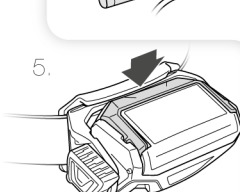
Technical tips
Conseils techniques

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution




Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

**Batteries set-up /
Installation des piles**

- 
- 
- 
- 
- 

Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Ne pas mélanger des piles de marque différente.
Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.




3x AAA / LR03

3x AAA / LR03
Batteries / Piles

or/ou **Hybrid** CONCEPT

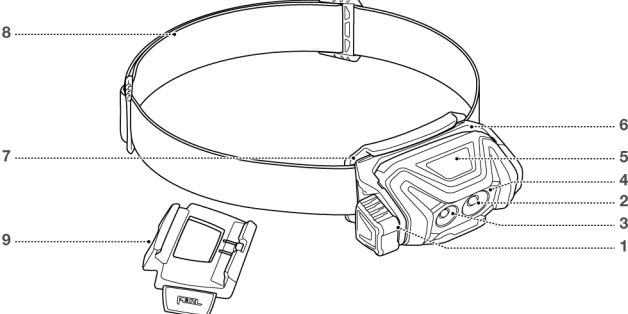
CORE
Rechargeable battery
Batterie rechargeable

Rechargeable battery
Batterie rechargeable



CORE
Instructions for use
Notice technique
PETZL.COM

Nomenclature



8

7

9

6

5


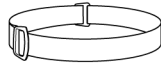




4

2

3

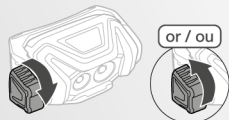
1

**Accessories /
Accessoires**

	SLOT ADAPT		Headband / Bandeau PRO 28mm
	HELMET ADAPT		Headband / Bandeau RUBBER EX
	CORE		UNI ADAPT x 4

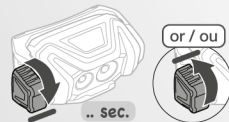
Lamp operation /
Fonctionnement de votre lampe

Short pulse / Impulsion courte



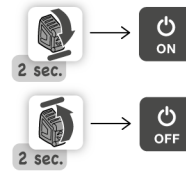
Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

Long hold / Appui long

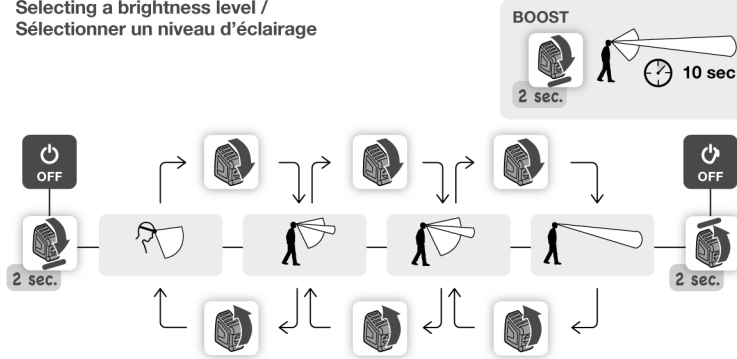


Turn and hold the knob for .. second
Tournez et maintenez .. secondes

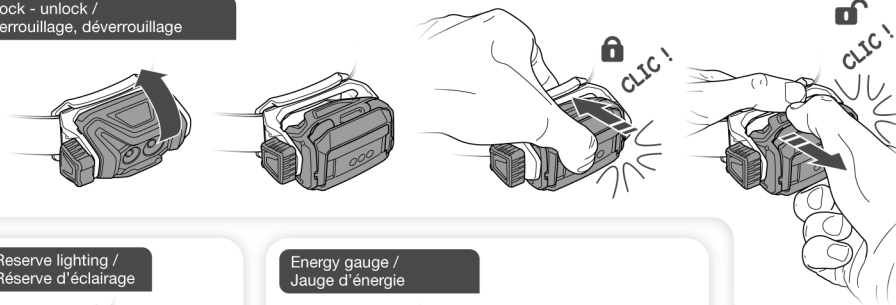
Switching on & off /
Allumer, éteindre



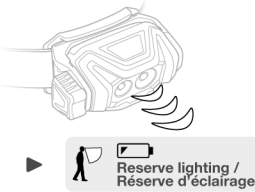
Selecting a brightness level /
Sélectionner un niveau d'éclairage



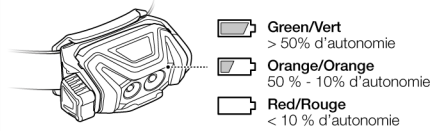
Lock - unlock /
Verrouillage, déverrouillage



Reserve lighting /
Réserve d'éclairage



Energy gauge /
Jauge d'énergie



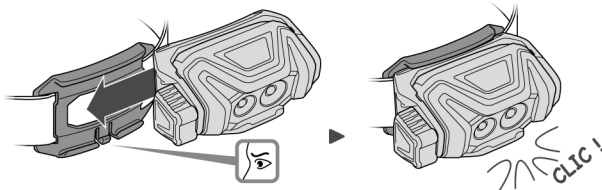
Mounting on the headband /
Montage sur bandeau



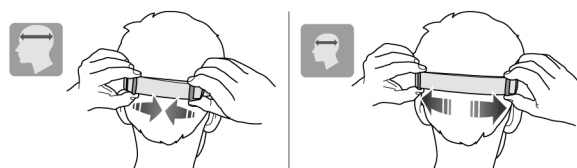
Headband installation /
Installation du bandeau



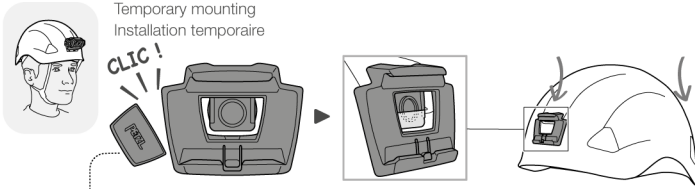
Placement on the headband / Mise en place sur le bandeau



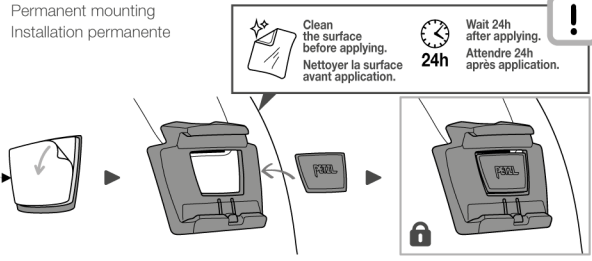
Headband adjustment / Réglage du bandeau



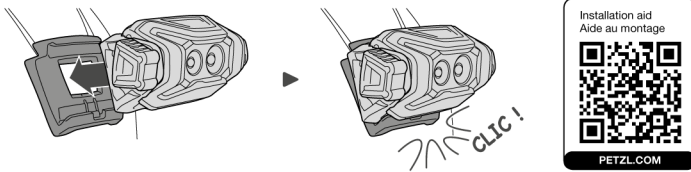
1. Installing the SLOT ADAPT / Installation du SLOT ADAPT



Permanent mounting
Installation permanente



2. Installation of the lamp / Mise en place de la lampe



A. Battery precautions / Précautions piles

+ 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F



B. Headlamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



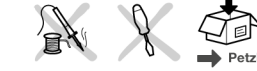
D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Protecting the environment Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact Questions - Contact



JP

本製品を使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) スイッチ、(2) スポットビーム白色 LED、(3) ワイドビーム白色 LED、(4) バッテリーインジケータ、(5) 本体、(6) フレーム、(7) ヘッドバンド用プレート、(8) ヘッドバンド、(9) SLOT ADAPT

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

ダイヤルスイッチを回してください。

ロック/ロック解除

ランプを使用していない際には、不意に点灯しないように、ランプをロックしてください。

リザーブ照射

リザーブ照射: リザーブに切り替わる際および切り替わる5分前にランプが点滅します。リザーブの光量は歩行には十分ですが、動きの速いアクティビティには不十分です。

充電ゲージ

充電ゲージは、ランプのオン オフ操作をした際に点灯します。

SLOT ADAPT

SLOT ADAPT のアクリル系粘着剤は、ベツルのヘルメットには使用できません。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。

HYBRID ヘッドランプ

単 4 電池 (アルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素充電電池) およびリチャージャブルバッテリー CORE を使用できます。本製品は電池が付属しています。バッテリー CORE は別売です。

故障

電池の状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合はベツルにご連絡ください。

ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A.電池に関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れてください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しい向きにしてセットしてください
- 電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池は子供の手が届かない場所に保管してください

B.ランプに関する注意事項

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品 (例: 電池またはヘッドバンドのバックル) で窒息する危険があります。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ1 (低危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境にいる他の人の目を眩ませるリスクに注意してください
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (例: 雪崩ビーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

ErP 指令

- エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量
- 色温度: 6500 K
- スポットビームの角度: 18° /ワイド: 38°
- 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 15000 回

C.クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

D.保管、持ち運び

レンズを保護するには、本体を回転させてレンズがプレート側を向くようにします。この操作をするとスイッチは誤操作を防止するた

めにロックされます。長期間使用しない場合は、電池を外して保管してください。

E.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、バッテリーの液漏れ、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベツルおよびベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

E. 환경 보호

현지 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

F. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전시까지 보증). 보증의 예외 상황: 정상적인 마모 및 찢어짐, 산화, 제품의 개조 또는 변형, 부적절한 보관, 허술한 관리, 배터리 누출, 사고로 인한 손상, 부주의 및 제품의 용도 이외의 부정확한 사용으로 발생한 손상 등.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se základy jeho použití. Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) Přepínač, (2) Čírá LED zaostrěný kužel, (3) Čírá LED široký kužel, (4) Indikátor energie, (5) Tělo svítilny, (6) Držák svítilny, (7) Adaptér na hlavový pásek, (8) Hlavový pásek, (9) SLOT ADAPT.

Obsluha svítilny

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Otočte přepínačem.

Uzamčení / odemknutí

Pokud svítilnu nepoužíváte, uzamkněte ji, abyste se vyhnuli jejímu nechtěnému zapnutí.

Záložní svícení

Záložní světlo: svítilna zabíká při přepnutí do záložního režimu a 5 minut před přepnutím. Po přepnutí do záložního režimu svítilna vydává dostatečující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu.

Indikátor stavu akumulátoru

Indikátor stavu nabíje se rozsvítí při zapnutí nebo vypnutí svítilny.

SLOT ADAPT

Akrylátové lepidlo adaptéru SLOT ADAPT je slučitelné s přílbami Petzl. U jiných typů přileb si ověřte u výrobce přilby slučitelnost lepidla.

HYBRID čelová svítilna

Svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 (alkalickými, lithiovými nebo dobíjecími Ni-Mh) a s akumulátorem CORE. Svítilna se dodává s alkalickými bateriemi; akumulátor CORE je dostupný jako příslušenství.

Poruchy

Zkontrolujte stav a polaritu baterií. Proveďte, zda na kontaktech nejsou jakékoliv známky koroze. Pokud ano, opatrně je očistěte aniž byste je deformovali. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použité baterie nevhazujte do ohně.
- Nezkratujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdře pro baterie.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před delším skladováním vyměňte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

UPOZORNĚNÍ: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení. Nebezpečí dušení se spolknutí některých malých dílů (např. baterie nebo přezky hlavového pásku).

Fotobiologická bezpečnost očí

- Svítilna se řadí do rizikové skupiny 1 (nízké nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

Směrnice ErP

- Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas.
- Teplota barvy: 6500 K.
- Jmenovitý úhel úzkého kužele světla: 18 ° / Širokého: 38 °.
- Počet přepínacích cyklů před selháním: 15 000 minimum.

C. Čištění, sušení

Pokud svítilnu používáte ve vlhkém prostředí, vyjměte akumulátor ze svítilny a otevřené pouzdro nechte vyschnout. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

D. Skladování, příprava

Abyste chránili očku svítilny, otočte ji směrem k držáku. Tento krok zabraňuje náhodnému zapnutí svítilny uzamčením přepínače. Při dlouhodobém uskladnění vyjměte baterie.

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vadu materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, únikem elektrolytu, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsobu použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.